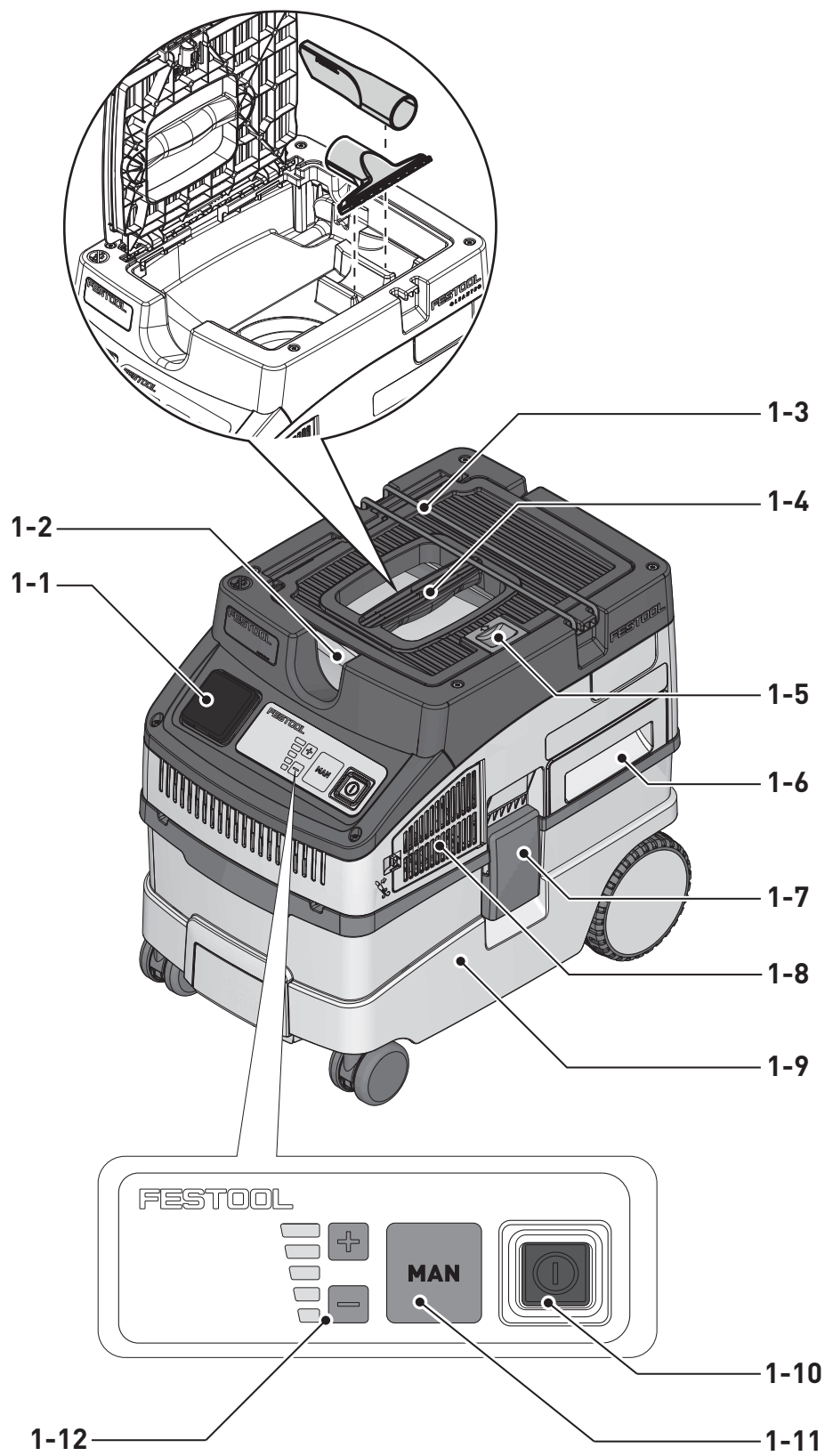


de	Originalbetriebsanleitung	9	lv	Orīģinālā lietošanas pamācība	105
en	Original instructions	15	lt	Originali naudojimo instrukcija	111
fr	Notice d'utilisation d'origine	21	et	Originaalkasutusjuhend	117
es	Manual de instrucciones original	27	sk	Originálny návod na obsluhu	123
it	Istruzioni d'esercizio originali	33	sl	Originalna navodila za uporabo	129
nl	Originele gebruiksaanwijzing	39	el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	135
sv	Originalbruksanvisning	45	hr	Originalne upute za uporabu	142
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	51	ko	원본 사용 설명서	148
da	Original brugsanvisning	57			
nb	Original bruksanvisning	63			
pt	Manual de instruções original	69			
cs	Původní návod k obsluze	75			
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	81			
hu	Eredeti használati utasítás	87			
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	93			
ro	Manualul de utilizare original	99			

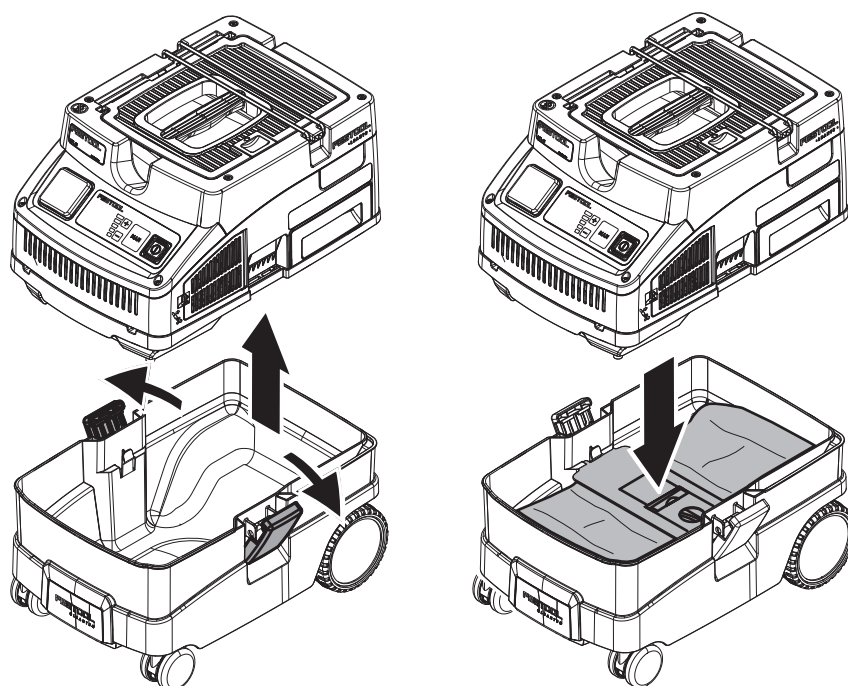
CT 15
CT 25



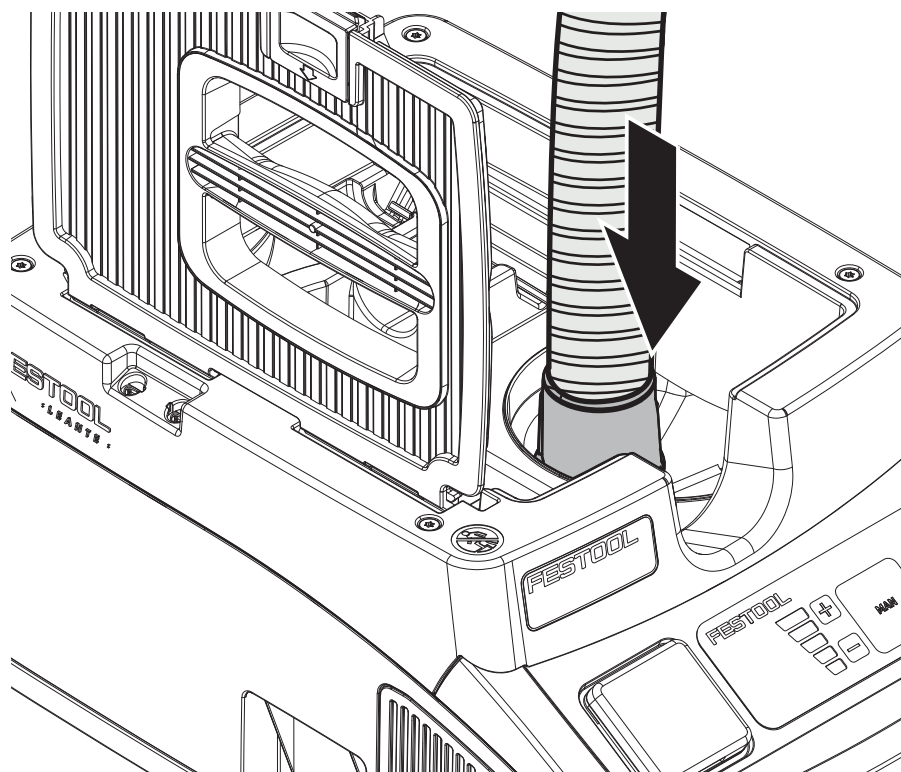
1



2



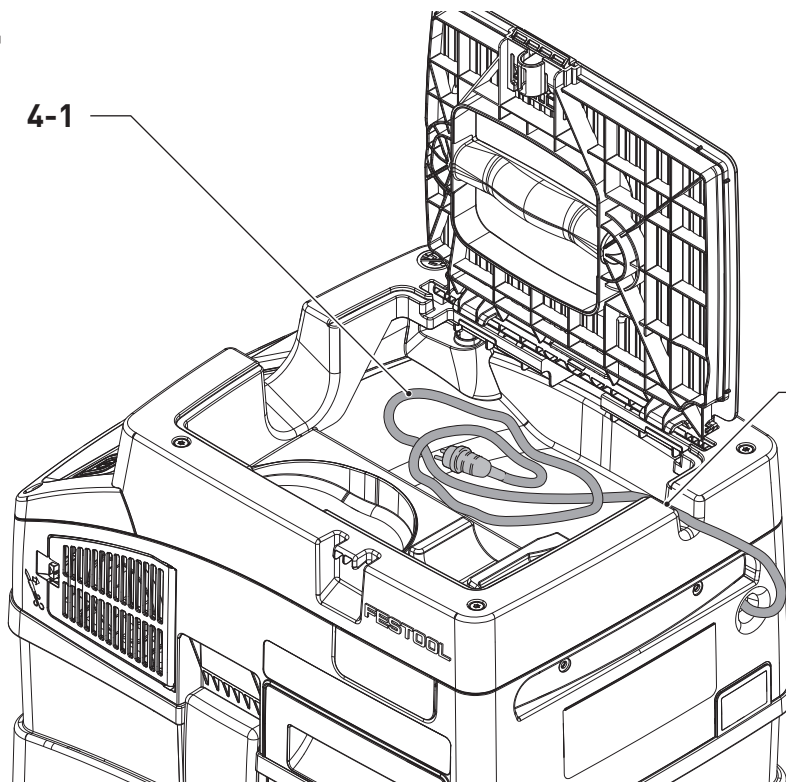
3



4

4-1

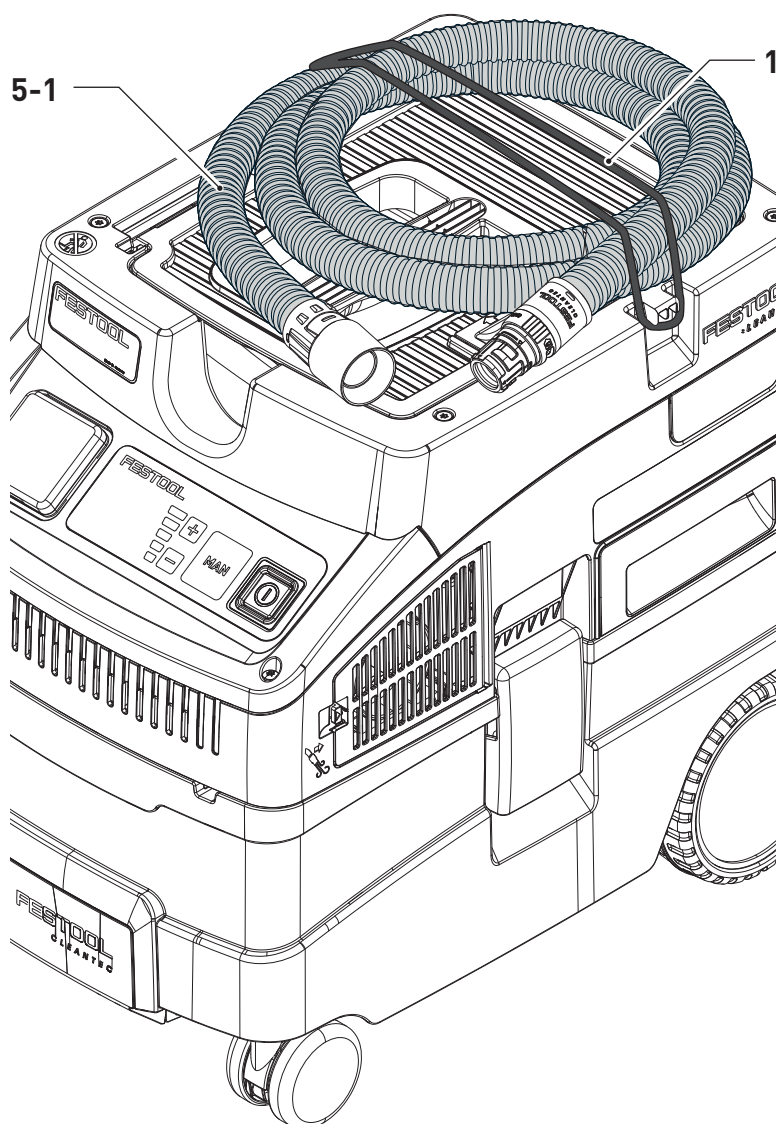
4-2



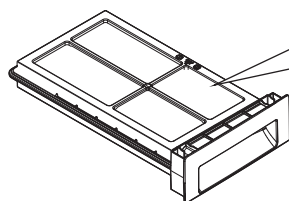
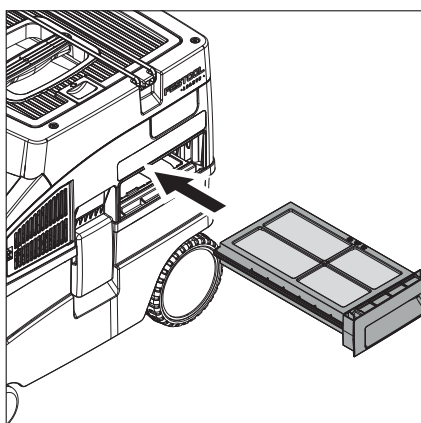
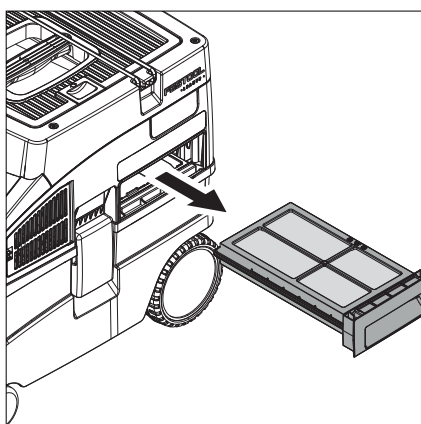
5

5-1

1-3



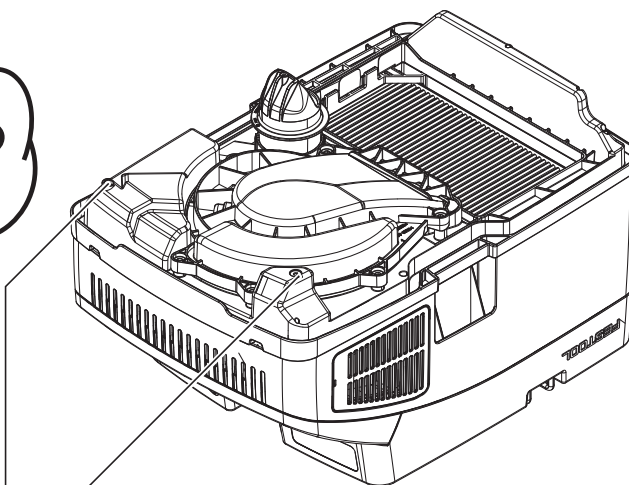
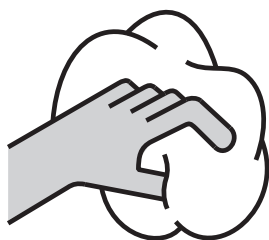
6



 HF-CT COMP
204 200

 NF-CT COMP
204 202

7



7-1

Съдържание		
1	Правила за техниката на безопасност...	93
2	Символи.....	95
3	Елементи на уреда.....	95
4	Технически данни.....	95
5	Използване по предназначение.....	96
6	Пускане в действие.....	96
7	Регулировки.....	97
8	Работа.....	97
9	Техническо обслужване и поддържане..	98
10	Околна среда.....	98

1 Правила за техниката на безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- Тази машина не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.
- Ако **кабелът за свързване към мрежата** на този уред се повреди, той трябва да се смени от оторизиран клиентски сервиз, за да се избегнат опасностите.
- Използвайте само с инсталирана филтърна система.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани за употребата на тези машини.
- Преди почистване или поддръжка или при смяна на консумативи или преоборудване на уреда трябва винаги първо да се изтегля щепселът от контакта.
- **Предупреждение** Контактът върху машината да се използва само за установените в указанията цели.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При изтичане на пяна или течност веднага изключете машината.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Редовно почиствайте съоръжението за ограничаване на нивото на вода и следете за признаци на повреда.
- Не е подходяща за изсмукване на силно пенливи течности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Тази машина не е подходяща за прахоизсмукване на прахове, застрашаващи живота.

- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Тази машина е предназначена само за употреба на закрито.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Тази машина може да се съхранява само на закрито.
- **Опасност от експлозия и пожар! Не изсмуквайте:**
 - искри, тлеещи части или горещи прахове;
 - запалими и експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разредители);
 - агресивни материали (например киселини, алкални основи, разтворители);
 - химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т.н (например реактивни 2К-материали, алуминий, вода).
- Вземайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
- Използвайте само с подходящо защитно облекло!
- Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!
- Редовно проверявайте щепсела, контакта, кабела и филтъра, за да избегнете риск. Предавайте повредените електрически компоненти за подмяна в оторизиран клиентски сервиз.
- Носете уреда само за предвидената за целта дръжка.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм.
- Мобилната прахосмукачка не бива да се носи за закрепването на маркуча **[1-3]!**
- Поставете уреда само на равна основа и го обезопасете срещу преместване.
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Вземайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**
Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.**
Има опасност от задушаване.

2 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!



Да не се изхвърля като битов отпадък.



Извадете щепсела



Носете дихателна защита.



Забранено качването



Съвет, указание



Етикетиране за съответствие CE



Инструкция за боравене

3 Елементи на уреда

- [1-1]** Щепселна розетка на уреда
- [1-2]** Отделение за кабел и принадлежности
- [1-3]** Закрепване на маркуча
- [1-4]** Дръжка
- [1-5]** Блокировка
- [1-6]** Филтърно чекмедже
- [1-7]** Затваряща скоба
- [1-8]** отвор за продухване
- [1-9]** Казан на прахосмукачка
- [1-10]** Пусков прекъсвач
- [1-11]** MAN бутон
- [1-12]** Регулиране на смукателната мощност

Позованите изображения се намират в началото на указанието за употреба.

4 Технически данни

Мобилни промишлени прахосмукачки		СТ 15
		СТ 25
Консумирана мощност		350 – 1200 Вт
Стойност на свързване към контакта на уреда макс.	EC	2400 Вт
	CH, DK	1100 Вт
	GB	1800 Вт
	KR	2300 Вт
Макс. въздушен поток, прахосмукачка/турбина		130 м³/ч / 222 м³/ч
Подналягане макс., турбина		24 000 Па
Маркуч засмукващ		D 27/32 мм x 3,5 м-RAS/CT
Дължина на кабела за свързване към мрежата		5,5 м
Ниво на звуков натиск съгласно EN 60335-2-69 / несигурност K		72 dB(A)/ 3 dB
Стойност на вибрации по ръката и китката съгласно EN 60335-2-69 / несигурност K		< 2,5 м/сек² / 1,5 м/сек²
Вид на защита		IP X4
Обем на контейнера	СТ 15	15 л
	СТ 25	25 л
Размер ДхШхВ	СТ 15	470x320x430 мм
	СТ 25	470x320x510 мм

Мобилни промишлени прахосмукачки	СТ 15	СТ 25
Тегло	СТ 15	10,5 кг
	СТ 25	11,3 кг

5 Използване по предназначение

Прахосмукачката е подходяща за

- Попиване и изсмукване на незастрашаващи здравето прахове, мръсотия, пясък, стърготини,
 - изсмукване на вода,
 - за високо натоварване при промишлена употреба,
- според IEC/EN 60335-2-69.

Мобилната прахосмукачка да се използва само на закрито.



При употреба не по предназначение вина носи използващия.

6 Пускане в действие



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Недопустимо напрежение или честота!
Опасност от злополука**

- Вземете под внимание указанията на етикета.
- Вземете под внимание националните разпоредби.

6.1 Първо въвеждане в експлоатация

- Поставете филтърната торба [2].
- Закачете смукателния маркуч [3].

6.2 Свързване на мобилната прахосмукачка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неконтролиран старт на инструменти

- Преди да го включите се уверете, че инструментът е изключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради електрически ток

- Включете щепсела в заземен контакт.
- Не бъркайте в контакта на мобилната прахосмукачка.

- ❗ Ако мобилната прахосмукачка е свързана с мрежови щепсел, контактът на мобилната прахосмукачка постоянно прекарва ток.

Свързване на мобилната прахосмукачка с контакта

Мобилната прахосмукачка е изключена.

- Свържете мрежовия кабел с контакта. Щекерът на уреда [1-1] прекарва ток.

Превключване на мобилната прахосмукачка в стендбай режим

- Натиснете бутона за вкл./изкл. [1-10]. Щекерът на уреда [1-1] прекарва ток.

- ❗ Зеленият светодиод [1-12] указва режим стендбай.

Автоматично стартиране на мобилната прахосмукачка

Мобилната прахосмукачка е в стендбай режим.

- За да стартирате автоматично мобилната прахосмукачка: Включете свързания инструмент.

Ръчно стартиране на мобилната прахосмукачка

Мобилната прахосмукачка е в стендбай режим.

- Натиснете MAN бутона [1-11].



При неизползване, както и преди дейности по поддръжка и почистване изтеглете щепсела на мобилната прахосмукачка от контакта.

6.3 Присъединяване на електрическия инструмент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

- Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
- Изключете електрическия инструмент.

Свързване на електрическа машина, захранвана от мрежата, с мобилната прахосмукачка

- Свържете електрическата машина към щекера на уреда [1-1].
- ☑ Електрическата машина е свързана с мрежови кабел към мобилната прахосмукачка.

7 Регулировки

7.1 Регулиране на смукателната сила

- Натиснете бутоните плюс, респ. минус [1-12] в режим на смучене.

7.2 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

Отваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

Затваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".

7.3 Температурен предпазител

За защита от прегряване температурният предпазител изключва мобилната прахосмукачка преди достигане на критичната температура. Най-долният светодиод [1-12] указва повреда.

Светодиодът свети в червено	Превишена температура
-----------------------------	-----------------------

- Изключете мобилната прахосмукачка, оставете да се охлади.
- Отново включете мобилната прахосмукачка след ок. 5 минути.

8 Работа

8.1 Прахоизсмукване на сухи материали



Прахоизсмукване на сухи материали
Винаги използвайте филтърна торба.

8.2 Изсмукване на мокри материали/течности



Отстранете филтърната торба!

Използвайте специален филтър за работа с вода.

При достигане на максималния обем на поемане прахоизсмукването автоматично ще бъде прекратено.

Най-долният светодиод [1-12] свети в червено.

- Изключете мобилната прахосмукачка [1-10].
- Отворете затварящите скоби [1-7] и свалете горната част на инструмента.
- Изпразнете казана на прахосмукачка [1-9].

След изсмукване на мокри материали, оставете филтъра за работа с вода да изсъхне!

Подсушавайте мобилната прахосмукачка и казана на прахосмукачката преди засмукване на сух прах и преди съхранение.



ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- След мокро смучене свалете филтъра за работа с вода и го сменете с основния филтър за сухи прахове.



ВНИМАНИЕ

Изтичащи пяна и течности

- Изключете и изпразнете уреда веднага.

8.3 Изход за отработен въздух



ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- Не издухвайте прахове!

Изходът за отработен въздух предлага възможност отработеният въздух от смукателния маркуч да се изкарва извън сградата.

- Отворете решетката пред отвора за издухване [1-8].
- Избутайте смукателния маркуч в отвора за издухване [1-8].

8.4 Смяна без прах на филтърната торба

- Отворете затварящите скоби и свалете горната част на инструмента [2].

- Изтеглете езичето върху филтърната торба докато отворът на филтърния плик не се затвори докрай.

Филтърната торба сега е сигурно затворена и може да се свали.

- Поставете горната част на инструмента и затворете затварящите скоби.

8.5 Смяна на филтриращия елемент [6]

- Изтеглете използваното филтърно чекмедже [1-6].
- Изхвърлете използваното филтърно чекмедже съгласно законовите разпоредби.

- Вкарайте новото филтърно чекмедже [1-6].

 Каталожните номера за принадлежности, филтъра и консумативите ще откриете във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес „www.festool.com“.

- **Използвайте само оригинални принадлежности и консумативи Festool.** Само тестваните и разрешените от Festool принадлежности са безопасни и са перфектно пригодени за инструмента и различните му приложения.

УКАЗАНИЕ

Повреждане на мотора

- Никога не смучете без монтиран или с повреден основен филтър, тъй като това може да повреди мотора.

8.6 След работата

- Изключете прахосмукачката и извадете щепсела.
- Изпразнете казана на прахосмукачката.
- Почистете прахосмукачката отвътре и отвън чрез прахоизмсукуване и избърсване.
- Навийте мрежовия кабел.
- Поставете кабела за свързване към мрежата [4-1] в затварящото се отделение. Захранващият кабел също се съхранява там [4-2].
- Откачете маркуча [5-1] и чрез закрепването [1-3] го фиксирайте върху мобилната прахосмукачка.
- Редовно почиствайте сензорите за ниво на пълнене [7-1] и проверявайте за повреди.

- Поставете мобилната прахосмукачка в сухо помещение, защитен от неправомерно използване.

 Капакът на депото служи и като отделение за оставяне на инструмент.

9 Техническо обслужване и поддържане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

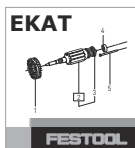
Опасност от нараняване, токов удар

- Преди всякакви работи по поддръжката винаги изключвайте щепсела от контакта!
- Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Клиентска служба и ремонт

само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/сервиз



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/сервиз

10 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук!

Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.com/environment.

Информация относно критични вещества:
www.festool.bg/reach